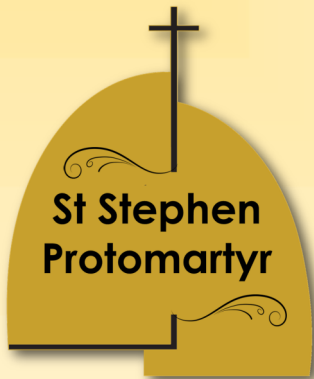


# ST. STEPHEN PROTOMARTYR UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

JUNE 16, 2024



**Address:**  
4903 – 45<sup>th</sup> Street S.W.  
Calgary, Alberta T3E 3W5 Canada

**Office Hours**  
Mon-Thurs 9:00am -2:00pm

**Telephone:**  
403-249-4818, press 0

**Pastoral Emergencies:**  
403-249-4818, press 9

**Email:**  
Office@Protomartyr.ca  
Coordinator@Protomartyr.ca

**Ukrainian Newcomers support**  
Anastasia Gyrshanovych  
newcomers@protomartyr.ca

**Parish Website:**  
[www.saintstephencalgary.ca](http://www.saintstephencalgary.ca)

**Parish Calendar:**  
[www.saintstephencalgary.ca/calendar1.html](http://www.saintstephencalgary.ca/calendar1.html)

**Facebook:**  
<https://www.facebook.com/protomartyr.ca>

**Eparchy Website:**  
[www.edmontoneparchy.com](http://www.edmontoneparchy.com)

## **DIVINE LITURGIES:**

### **Sunday Services:**

8:30 am—Bilingual

10:05—Rosary

10:30 am – English

### **Saturday**

4:00 pm—Great Vespers

### **Weekday Services:**

**Wednesdays and Thursdays** 9:00am

**Sunday school, Sundays** at 10:15 am

Fourth Sunday after Pentecost. Octoechos Tone 3.  
Our Holy Father and Wonderworker Tychon of Amathus (408-50).  
Apostles' Fast.

### **Troparia and Kontakia**

**Troparion, Tone 3:** Let the heavens be glad, let the earth rejoice,\* for the Lord has done a mighty deed with His arm.\* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;\* He saved us from the abyss of Hades\* and granted great mercy to the world.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

**Kontakion, Tone 3:** You rose from the tomb, O compassionate Lord,\* and led us out from the gates of death.\* Today Adam exults and Eve rejoices,\* and the prophets together with the patriarchs\* unceasingly acclaim the divine might of Your power.

Now and for ever and ever. Amen.

**Theotokion, Tone 3:** Today the Virgin stands before us in the church\* and together with the choirs of saints invisibly prays to God for us.\* Angels are worshipping with hierarchs,\* Apostles exult with prophets,\* for the Mother of God prays in our behalf to the eternal God.

### **Prokeimenon, Tone 3**

Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

**verse:** Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy. (*Psalm 46:7,2*)

### **Epistle**

**Romans 6:18-23**

*A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Romans.*

Brothers and sisters, having been set free from sin, you became slaves of righteousness. I speak in human *terms* because of the weakness of your flesh. For just as you presented your members *as* slaves of uncleanness, and of lawlessness *leading* to *more* lawlessness, so now present your members *as* slaves of righteousness for holiness.

For when you were slaves of sin, you were free in regard to righteousness. What fruit did you have then in the things of which you are now ashamed? For the end of those things *is* death. But now having been set free from sin, and having become slaves of God, you have your fruit to holiness, and the end, everlasting life. For the



## **HOLY MYSTERIES**

### **CONFESSION:**

Saturdays 3:00 pm  
Sundays 10:00 am  
OR by appointment  
403-249-4818, ext. 1

### **MARRIAGE, BAPTISM-CHRISMATION-**

### **EUCCHARIST, FUNERALS :**

Contact the Sacramental Coordinator  
Sacraments@Protomartyr.ca

### **ANOINTING OF THE SICK:**

For emergencies call  
403-249-4818, ext. 9

### **DIVINE LITURGY INTENTIONS :**

Arrangements with the office

## **CLERGY & RELIGIOUS**

### **Pastor :**

Fr. Michael Bombak  
FatherMichael@Protomartyr.ca  
Office:403-249-4818, ext. 1

### **Pastor, St. Basil's Melkite Greek Catholic Church**

Fr. Samer Naaman  
stbasilmelkitecalgary@gmail.com  
Facebook: St Basils Melkite Greek  
Catholic Church Calgary

## **PARISH OFFICE**

### **Office Administrator:**

Linda Buck 403-249-4818, ext. 0  
office@Protomartyr.ca

### **Sacramental Coordinator:**

Sacraments@Protomartyr.ca

### **Communications Coordinator:**

Mirna Farahat  
coordinator@Protomartyr.ca

### **Ukrainian Newcomer Coordinator:**

Anastasia Gyrshanovych  
newcomers@protomartyr.ca  
403-249-4818 ext 3

## **HALL RENTAL INQUIRIES**

email: Hall@Protomartyr.ca

wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

### **Alleluia, Tone 3**

*verse:* In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.

*verse:* Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me. (*Psalms 30:2,3*)

### **Gospel**

#### **Matthew 8:5-13**

At that time, when Jesus had entered Capernaum, a centurion came to Him, pleading with Him, saying, "Lord, my servant is lying at home paralyzed, dreadfully tormented."

And Jesus said to him, "I will come and heal him."

The centurion answered and said, "Lord, I am not worthy that You should come under my roof. But only speak a word, and my servant will be healed. For I also am a man under authority, having

soldiers under me. And I say to this one, 'Go,' and he goes; and to another, 'Come,' and he comes; and to my servant, 'Do this,' and he does it."

When Jesus heard it, He marveled, and said to those who followed, "Assuredly, I say to you, I have not found such great faith, not even in Israel! And I say to you that many will come from east and west, and sit down with Abraham, Isaac, and Jacob in the kingdom of heaven. But the sons of the kingdom will be cast out into outer darkness. There will be weeping and gnashing of teeth." Then Jesus said to the centurion, "Go your way; and as you have believed, so let it be done for you." And his servant was healed that same hour.

### **Communion Hymn**

Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest. (*Psalms 148:1*)\* Alleluia, alleluia,\* alleluia.



## Неділя 4-та по Зісланні Святого Духа. Св. і чудотв. Тихона Аматунтського. 16 червня.

### **Тропарі і Кондаки**

Тропар (глас 3): Хай веселяться небесні, хай радіються земні,\* бо явив могутність руки Своєї Господь,\* подолав смертю смерть, первенцем мертвих став,\* з безодні аду визволив нас\* і подав світові велику милість.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 3): Воскрес Ти днес із гробу, Щедрий,\* і нас вивів Ти із врат смертних,\* днес Адам ликує і радується Єва,\* а пророки разом із патріярхами неперестанно оспівують\* божественну могутність влади Твоєї.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

*Богородичний (г. 3):* Діва днес предстоїть у церкві\* і з ликами святих невидимо за нас молиться Бóгу.\* Ангели з архиєреями поклоняються,\* апостоли з пророками ликують,\* бо раді нас молих Богородиця предвічного Бóга.

### **Прокімен (глас 3):**

Співайте Бóгові нашому, співайте; співайте Цареві нашому, співайте (*Пс. 46,7*).

*Стих:* Усі народи, заплещіте руками, воскликніть Бóгові гóлосом радості (*Пс. 46,2*)

### **Апостол: (Рм 6,18-23):**

*Браття і Сестри,* звільнившись від гріха, стали слугами праведности. Я говорю по людському, через неміч вашого тіла. Бо так, як ви колись віддавали ваші члени на служіння нечистоті і беззаконню, щоб жити беззаконно, так тепер віддайте ваші члени на служіння праведности, на освячення. Коли ж ви були слугами гріха, ви були вільні від праведности. Які ж плоди ви тоді мали? Того ви тепер

соромитесь, бо кінець їхній – смерть. Тепер же, звільнившись від гріха і ставши слугами Бóгові, маєте ваш плід на освячення, а кінець – життя вічне. Бо заплата за гріх – смерть, а дар ласки Божої – життя вічне в Христі Ісусі, Господі нашім.

### **Алилуя (глас 3):**

*Стих:* На Тéбе, Гóсподи, я уповáv, хай не посорóмлюся повік (*Пс. 30,2*).

*Стих:* Стань мені Бóгом-Оборóнцем і дóмом пристанóвища на спасіння мені (*Пс. 30,3*).

### **Євангеліє: (Мт 8,5-13):**

*У той час,* коли Ісус увійшов у Капернаум, приступив до нього сотник, благаючи його словами: "Господи, слуга мій лежить дома розслаблений і мучиться тяжко." Ісус каже до нього: "Я прийду й оздоровлю його." Тоді сотник у відповідь мовив: "Господи, я недостойний, щоб ти ввійшов під мою покрівлю, але скажи лише слово і слуга мій видужає. Бо і я теж підвладний чоловік, маю вояків під собою, і кажу цьому: Іди, – і йде, а тому: Ходи, – і приходить; і слугі моему: Зроби це, – і він робить." Почувши це Ісус, здивувався і сказав тим, що за ним ішли: "Істинно кажу вам: Ні в кого в Ізраїлі я не знайшов такої віри. Кажу вам, що багато прийде зо сходу й заходу, і засядуть з Авраамом, Ісааком та Яковом у Царстві Небеснім, а сини царства будуть викинуті геть у темряву кромішню, де буде плач і скрегіт зубів." І сказав Ісус сотникові: "Йди, хай тобі станеться за твоєю вірою!" І видужав слуга тієї ж години.

### **Причасний:**

Хваліте Господа з небес,\* хваліте Його на висотах (*Пс 148,1*).\* Алилуя (х3).

# ANNOUNCEMENTS & UPCOMING EVENTS

- **HAPPY FATHER'S DAY:** Today we give extra thanks to all the Fathers, Grandfathers, Godfathers, and Fathers-to-be for all the love and care you continuously provide. For the hardships you've gone through, for the faith you kept, for the lessons you taught, for the guidance you've provided. A Dad's job isn't about being everything to everyone, just everything to someone. YOU are that EVERYTHING!! Blessings and Happy Father's Day!
- **80<sup>th</sup> ANNIVERSARY OF THE UCWLC:** CONGRATULATIONS to all the women, past and present, that have been a part of the Catholic Women's League of Canada, serving with hope, resilience and pride for 80 years! We thank you for selfless efforts and appreciate your dedication to the enrichment of religious, spiritual and social life at each parish, to the preservation of the Ukrainian culture in Canada, and to the ongoing programming and support of charitable action. May you continue to be blessed with all God's graces! Mnohaya Lita!
- **APOSTLE'S FAST:** From the first Sunday after Pentecost until the feast of Sts. Peter and Paul (June 29th), we engage in the Apostle's Fast. This is a great opportunity to learn more about a new saint and deepen our baptismal call to become a saint in our world today! We fast from meat and meat products on Wednesdays and Fridays throughout this period. Let us enter the Fast with joy!
- **CONFESSIONS CANCELED:** No confessions on June 15<sup>th</sup>. Fr Mike is away.
- **SUMMER WEEKDAY SERVICES:** Divine Liturgies on Thursdays at 9am will be CANCELED for the summer months of July and August. Please join us for the regularly scheduled 9am Wednesday Divine Liturgies or Typikas through these summer months.
- **OFFICE ADMINISTRATOR – Immediate Summer Relief Position Available:** We are actively seeking applicants for a summer relief position for St Stephen's Office Administrator.  
**Term:** Approx 2 months (July and August), with a June start date preferred.  
**Hours:** 4 days/week (Mon-Thurs)  
**Duties:** General office administration  
For more information or to apply with a resume, please contact Len Beblow at [CouncilChair@Protomartyr.ca](mailto:CouncilChair@Protomartyr.ca) or Mark Ewanchyna at [Treasurer@Protomartyr.ca](mailto:Treasurer@Protomartyr.ca). This position will be posted until filled.
- **HALL MANAGER - Paid Position Available:** Responsible for overall coordination of Parish Hall rentals by parishioners and external parties.  
**Duties include:** Co-ordinate, book and manage events including on-site meetings with clients and contract administration. Coordinate paid persons such as caterers and bartenders. Liaise with maintenance staff for proper hall setup and takedown. Ensure premises are in good condition prior to and after the event.  
**Hours:** part-time (primarily late afternoon and evenings) as required by each event  
**Additional Details:** Compensation based on hours worked. Priority will be given to parishioners. A more detailed job description is available upon request.  
If interested, please email your resume immediately to [office@protomartyr.ca](mailto:office@protomartyr.ca) or contact one of the following for further information:  
Len Beblow, PPC Chair ([CouncilChair@protomartyr.ca](mailto:CouncilChair@protomartyr.ca))  
Fr. Michael Bombak, Pastor ([FatherMichael@protomartyr.ca](mailto:FatherMichael@protomartyr.ca))  
Mark Ewanchyna, PPC Treasurer ([Treasurer@protomartyr.ca](mailto:Treasurer@protomartyr.ca))
- **STAMPEDE BREAKFAST:** YEE HAWWW!!! It's time to dust off those boots and find yer hat! Saturday, July 6<sup>th</sup>, 9-11am, Glamorgan Church of God Parking Lot. Please join us! Every year St Stephen's and our neighbors, the Glamorgan Church of God, host a Community Stampede Breakfast together, and this year is no exception. Fun for all ages! Live band, great food, petting zoo, pony rides and so much more. Many hands working together has made this event a tremendous success, feeding over 1000 people each year, so please consider volunteering for one of the many positions available. Signup sheets are posted in the Narthex.



## DIVINE LITURGY INTENTIONS

Saturday, June 15:

- ❖ 3:00pm – NO Confessions
- ❖ 4:00pm – Reader's Vespers

Sunday, June 16:

- ❖ 8:30am – for good health and healing for Verna Bulych
- ❖ 8:30am – in memory of the repose of the soul of +David Jumaga
- ❖ 10:30am – for the repose of the soul of +Rose Stokowski. Eternal Memory!

Wednesday, June 19:

- ❖ 9:00am – in memory of the repose of the souls of +Ben, Susan and +Adrian Sakundiak

Thursday, June 20:

- ❖ 9:00am – for good health and thanksgiving for Matthew and Rachel Tysowski

Saturday, June 22:

- ❖ 10:00am – BAPTISM: Gemma Celeste Bernakevitch. Mnohaya Lita!
- ❖ 3:00pm – Confessions
- ❖ 4:00pm – Great Vespers

Sunday, June 23:

- ❖ 8:30am – in memory of the repose of the soul of +Drane Prenga
- ❖ 10:30am – for good health and healing for Ed Tysowski

- **ST STEPHEN'S GARAGE SALE:** Saturday, July 6<sup>th</sup>, 9am – 1pm. Join in on the Stampede Breakfast AND visit our parking lot for the Garage Sale all at the same time! We would also like to invite you to contribute the sale by bringing any items EXCLUDING GLASSWARE, CLOTHING AND FURNITURE to the church prior to the event. All proceeds will go to St. Stephen's Charity. Thank you, God bless, and see you there!

- **ST. STEPHEN'S SUMMER BIBLE CAMP:** Monday, July 22 – Friday, July 26. Come on out for SCUBA, this year's Bible theme, and get ready to Dive into Friendship with God! Lynsey, our Camp Director, will be available at the Volunteer Fair TODAY to answer any questions etc. Registration is now available online: <https://www.saintstephencalgary.ca/kids-summer-camp.html> FEES: Half Day: \$50, Full Day: \$100, Family (+3 children): \$250.

- **WOUNDED VOLUNTEERS FUND:** Olesya Matskiv, president of Wounded Volunteers Fund will be coming to St. Stephen on Sunday, June 16<sup>th</sup>. She is coming here to say hello to the parishioners of St. Stephen's and to raise funds for the Wounded Volunteers Fund that support the soldiers of Ukraine who have war injuries or in need non-military supplies and support. Slava Ykraini! Heroyam Slava!

Your help is important. If you wish to donate and support our soldiers and people from Ukraine, please do so at: TD CANADA TRUST, Transit No.02219 inst. No.004, Account .No. 5242941

Thank you and God bless!

Last year St. Stephen, through the International Charity Trust Fund, donated money to the Wounded Volunteers Fund. The monies were used to support the soldiers and families in many ways.

Medical packs with medicine & bandages	Transfusions kits
Blood bags	Elastic bandages
Tourniquets	Hemostatick Meloxicam
Alcohol wipes	Catheters
Insulin, Tylenol fever and flu	Fleece sweaters
Sleeping bags	Gloves

- **EPARCHIAL CANTOR'S WORKSHOP:** June 21st – 22<sup>nd</sup> at Assumption of the Blessed Virgin Mary. Come and Sing like the Choir! \$90. Friday 4:30pm–8pm, Saturday 9am-1pm. Includes Friday supper, Saturday breakfast and lunch. For more information: <https://forms.gle/na3VJArJ4muS5xmG8>

- **FAMILY – FORAGING – FUN!** Everything you need to know about mushroom picking! Saturday, June 22<sup>nd</sup>, 10 – 11am in the parish hall. Bring the family to learn about picking (foraging) wild mushrooms and different fruit right here within the city of Calgary. NO COST. For more information contact Bill Lewchuk at 403-850-5859.

- **FRASSATI HIKE:** The Calgary Lay Dominicans invite you to a "FRASSATI HIKE" on SATURDAY, JUNE 15, 2024

Specific Trail TBD closer to the date (approx. 10-12 km "moderately challenging")

9:00 am: meet at Our Lady of the Rockies in Canmore

5:00 pm: Catholic Mass at Our Lady of the Rockies

Bring your own picnic lunch. ALL ARE WELCOME! RSVP: <https://forms.gle/6HYyEUtXogPxq4Dx8>

- **CAMP OSELIA EPARCHIAL CHILDREN'S CAMP:** June 30-July 5 and July 7-12 for children going into grades 3-9. This year's theme is "On the Case: Discover Who Jesus Is."

Each week is filled with Eastern Catholic teachings and a variety of camp activities (swimming, archery, sports, canoeing, campfires, arts-and-crafts, etc.). Programming takes is in both English and Ukrainian. Campers may attend one or both weeks.

For more information and to register, visit [www.camposelia.com](http://www.camposelia.com). For inquiries about volunteer opportunities, please contact Deacon Cyril at [deacon.kennedy@eeparchy.com](mailto:deacon.kennedy@eeparchy.com)

- **EPARCHIAL ALTAR BOY CAMP:** The Altar Boys of the Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton serve an integral part in our church celebrations and again are given an opportunity to attend the Annual Altar Boy Camp to learn more about their church, faith, and each other. The camp will offer spiritual, cultural, recreational activities and great food!

WHO IS INVITED TO ATTEND?

All active Altar Boys of the Ukrainian Catholic Eparchy 7 yrs and older

Boys of the Ukrainian Catholic Eparchy wishing to become active Altar Boys and who have not had an opportunity to learn to serve.

DATES: August 5<sup>th</sup> – 10<sup>th</sup>, 2024.

COST: \$400/camper

REGISTRATION: <https://form.jotform.com/241278514682259>

For more information, please contact Fr. Thomas Kobak, OSBM at [fr.kobak@eeparchy.com](mailto:fr.kobak@eeparchy.com) or Ken Stelmach at [kenstalmach@hotmail.com](mailto:kenstalmach@hotmail.com)